



Start Festumzug
partenza corteo



Verlauf des Festumzugs
percorso del corteo

Organisation: Südtiroler Haflinger Pferdesportverein • Organizzatore: Ass. Sportiva Cavallo Haflinger dell'Alto Adige
Koordination, Sponsoring & Drucksorten: Kurverwaltung Meran • Coordinamento sponsoring & stampati: Azienda di Soggiorno di Merano
Foto: Foto Press Angossi (Titelbild / copertina), Frieder Blickle, Margareth Eschgallner, Jessica Preuhs, Ollerhond Selbergmochts

Druck auf zertifiziertem Umweltpapier

DIE NÄCHSTEN HAFLINGER-VERANSTALTUNGEN 2019 IN MERAN UND UMGEBUNG I PROSSIMI EVENTI "CAVALLI HAFLINGER" 2019 A MERANO E DINTORNI

- 01.05.** Traditioneller Haflinger-Hengstauftrieb am Sandhof in St. Leonhard/Passer *
Tradizionale Raduno stalloncini per il pascolo al Maso "Sandhof" a San Leonardo/Val Passiria *
- 04.05.** Haflinger-Jubiläumsschau des Haflingerzuchtvereins Sarntal in Sarntal *
Mostra Anniversario di cavalli Haflinger dell'Associazione Allevatori Haflinger della Val Sarentino a Sarentino *
- 25.08.** 6. Palio der Burggräfler Gemeinden am Pferderennplatz Meran **
6° Palio del Burgraviato all'Ippodromo di Merano **
- 13.10.** Traditionelles Herbstgalopprennen der Haflingerpferde am Pferderennplatz Meran **
Corse al galoppo dei cavalli Haflinger all'Ippodromo di Merano **

» Info:

- * Südtiroler Haflinger Pferdezuchtverband
Fed. Prov. Allev. Cavalli Haflinger dell'Alto Adige
www.haflinger.eu
- ** Südtiroler Haflinger Pferdesportverein
Associazione sportiva Cavallo Haflinger dell'Alto Adige
www.haflinger-pferdesportverein.com

SEE YOU IN 2019

- 13.04.2020** Haflinger Galopprennen
Corse rusticane dei cavalli Haflinger



Eine nachhaltige Veranstaltung mit geringen Auswirkungen auf unsere Umwelt; helfen Sie uns, dem ein Stück näher zu kommen und entscheiden Sie sich für eine umweltfreundliche Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.
Evento sostenibile a basso impatto ambientale; aiutateci a realizzare questa idea e decideteVi per un viaggio ecosostenibile utilizzando i mezzi del trasporto pubblico!



Partner

Kurverwaltung Meran
Azienda di Soggiorno di Merano



Wir danken . Ringraziamo

MIT DER SCHNABBERHSCHAF - CON IL PATROCINIO



Haflinger Galopprennen Corse dei cavalli Haflinger Ostermontag • 22.04.2019 • Lunedì di Pasqua



TRADIZIONELLES HAFLINGER GALOPPRENNEN

Der Ostermontag ist in Meran seit Ende des 19. Jahrhunderts für Pferdefreunde ein ganz besonderer Termin. Das traditionelle Haflinger Galopprennen fasziniert Jahr für Jahr ein begeistertes Publikum. Bei diesem Rennen treten die besten Haflinger der Saison gegeneinander an und bieten den Zuschauern spektakuläre Rennen und ein aufregendes Rahmenprogramm. Nicht umsonst ist das Haflingerpferd so beliebt, gilt es doch als eines der Wahrzeichen Südtirols. Weltbekannt, mit seinem rotbraunen Fell, der blonden Mähne und dem gutmütigen Charakter, wurde der Stammvater der Rasse 1874 in Schluderns im Vinschgau beim Züchter Josef Folie geboren. Er hatte einen Araberhengst mit einer heimischen Stute gepaart. Das Dorf Hafling über Meran hat als Namensgeber Pate gestanden.

» **Informationen:**
- Kurverwaltung Meran, Freiheitsstraße 45, Tel. +39 0473 272000
info@meran.eu, www.meran.eu
- Südtiroler Haflinger Pferde Sportverein, Tel. +39 347 8850971
info@haflinger-pferdesportverein.com, www.haflinger-pferdesportverein.com

» Eintritt am Pferderennplatz: € 13 Erwachsene, € 7 Ermäßigt (16-18 Jahre), Eintritt frei für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahren.

TRADIZIONALI CORSE AL GALOPPO DEI CAVALLI HAFLINGER

Dalla fine del 19° secolo il Lunedì di Pasqua è a Merano un giorno speciale per gli amanti dei cavalli. Ogni anno le tradizionali corse dei cavalli Haflinger (avelignesi) rinnovano il loro fascino entusiasmando il pubblico: nell'occasione si affrontano i migliori esemplari della stagione che offrono agli spettatori momenti eccitanti, sana competizione sportiva e un ricco programma di contorno. L'origine della razza risale al 1874, quando a Sluderno in Val Venosta l'allevatore Josef Folie incrociò uno stallone arabo a una giumenta locale. Nacque così l'Haflinger, oggi ovunque conosciuto per il mantello dorato, la bionda criniera e il carattere mansueto: non è un caso se questo cavallo è amato al punto di essere uno dei simboli dell'Alto Adige. La razza trae il suo nome da Avelengo, piccolo paese sopra Merano.

» **Informazioni:**
- Azienda di Soggiorno di Merano, corso Libertà 45, tel. 0473 272000
info@merano.eu, www.merano.eu
- Associazione Sportiva Cavallo Haflinger dell'Alto Adige, tel. 347 8850971
info@haflinger-pferdesportverein.com, www.haflinger-pferdesportverein.com

» Ingresso all'ippodromo: € 13 adulti, € 7 ridotti (16-18 anni), ingresso libero per bambini e ragazzi fino ai 16 anni.

FESTUMZUG DURCH DAS STADTZENTRUM
SFILATA IN CENTRO CITTÀ

Ab / dalle 10.00 h
Der große Festumzug mit Ross und Reitern startet am Vinschgauer Tor und bewegt sich durch die Straßen der Innenstadt. Über Rennweg, Freiheitsstraße, Sandplatz, Kurpromenade (Richtung Theaterbrücke), Piave- und Gampenstraße erreicht der Tross den Pferderennplatz Meran. Der Umzug wird von den Musikkapellen Vilpian und Moos in Passeier begleitet. Zudem werden die Sarnen Fanfarenbläser aufspielen.

Il grande corteo con cavalli e cavalieri muove da porta Venosta per marciare lungo le strade del centro. Attraverso via delle Corse, corso Libertà e piazza della Rena, Passeggiate Lungo Passirio (direzione ponte Teatro), via Piave e via Palade, la sfilata raggiunge l'Ippodromo di Merano. Il corteo viene accompagnato dalle bande musicali di Vilpiano e Moso in Passiria. Nel contesto si tengono le esibizioni della fanfare della val Sarentino.

RENNSAISON DER VOLLBLÜTER: MAI - OKTOBER
STAGIONE DI CORSE DEI PUROSANGUE: MAGGIO - OTTOBRE

Der Meraner Pferderennplatz ist die „große Bühne“, auf der sich die Haflinger beim sportlichen Teil der Veranstaltung messen. Dieser bildet zugleich den Auftakt zur Rennsaison am Meraner Pferderennplatz, dem berühmtesten in ganz Italien, insbesondere durch die dort stattfindenden, spektakulären Hindernisrennen für Vollblüter. Die Rennsaison beginnt im Mai und dauert bis Oktober. Die Wettkämpfe selbst finden normalerweise sonntags statt, mit einigen Ausnahmen (z.B. dem Pfingstmontag am 21. Mai, an Maria Himmelfahrt am 15. August oder am 29. September „Meeting Großer Preis von Meran Südtirol“). Gastronomie, ein Kinderspielplatz und eine elegante Atmosphäre sorgen am Pferderennplatz für einen ansprechenden Rahmen.

» **Weitere Informationen: www.meranogaloppo.it**

L'Ippodromo di Merano è il “teatro dell'opera”, luogo sublime dove i cavalli Haflinger (avelignesi) celebrano il momento sportivo della manifestazione. La quale fa da preludio all'avvio della stagione ippica dell'ippodromo meranese, il più celebre d'Italia per quanto concerne in particolare le corse a ostacoli dei purosangue, la specialità più emozionante del galoppo. La stagione quest'anno si apre a maggio e prosegue fino a ottobre. Si corre di norma la domenica (con qualche eccezione, come il Lunedì di Pentecoste, 21 maggio, a Ferragosto il 15 agosto e il 29 settembre in occasione del “Meeting Gran Premio Merano Alto Adige”): ristorazione, parco giochi e un'atmosfera mondana costituiscono la cornice di un pomeriggio all'ippodromo.
» **Informazioni: www.meranogaloppo.it**

DAS PROGRAMM AM PFERDERENNPLATZ
IL PROGRAMMA ALL'IPPODROMO

**Einlass ab 11.00 Uhr mit dem Eintreffen des Umzugs
Ingresso dalle ore 11.00 con l'arrivo del corteo**

Ab / dalle 11.45 h
Freispringen
Salto in libertà

12.45 h
Grußworte der Ehrengäste
Saluto delle autorità

**13.00 h Beginn der Rennläufe:
Inizio delle corse:**

Kurzer Lauf von 1.200 m der Kategorie „Ältere Stuten“ und Siegerehrung
Percorso breve di 1.200 m categoria “giumente 5 anni e oltre” e premiazione

Vorläufe über 1.600 m der Kategorie „Ältere Stuten“ und jeweilige Siegerehrung
Eliminatorie categoria “giumente 5 anni e oltre” (1.600 m) e premiazione dopo ogni corsa

Läufe über 1.600 m der Kategorie „4-jährige Jungstuten“ und jeweilige Siegerehrung
Corse categoria “giumente di 4 anni” (1.600 m) e premiazione dopo ogni corsa

Läufe über 1.200 m der Kategorie „3-jährige Jungstuten“ und jeweilige Siegerehrung
Corse categoria “giumente di 3 anni” (1.200 m) e premiazione dopo ogni corsa

Großer Finallauf mit den Erstplatzierten der Vorläufe der Kategorie „Ältere Stuten“ und Prämierung der Sieger
Grande corsa finale con i primi piazzati nelle eliminatorie della categoria “giumente 5 anni e oltre” e premiazione dei vincitori finali

RAHMENPROGRAMM

Für die **kleinen Gäste** gibt es heuer ein „*Spiel und Spaß nach dem TEAM PONY CONCEPT® mit Karo von den Zauberwaltponys*“. Der Pferderennplatz verfügt auch über einen Kinderspielplatz.

Für **Speis & Trank** ist bestens gesorgt! Für Ihr Wohl sorgen die Sarnen Bäuerinnen „Ollerhond Selbergmochts“ mit regionalen Köstlichkeiten aus eigener Herstellung und ein Gastronomiestand mit Grillspezialitäten.

Zwischen den Rennläufen finden Vorführungen folgender Akteure statt:
- Kutschenfahrt der Ehrengäste zur Begrüßung des Publikums
- Fahren mit der Dressurkutsche „Spider Pheaton“
- Western trifft klassische Dressur
- Fahren mit dem Marathonwagen
- Vorführung japanische Reitkunst „Bajutsu Yoseikan“
- Verlosung mit vielen Sachpreisen

Für die musikalische Unterhaltung sorgt DJ Unbekannt.

Am Verkaufsstand des Reitshops Meran sind verschiedene Reitsportartikel erhältlich.

Die genauen Startzeiten der einzelnen Rennen sowie das detaillierte Rahmenprogramm können Sie den Startlisten entnehmen, die bei den Kassen am Pferderennplatz am Veranstaltungstag aufliegen.

PROGRAMMA DI CONTORNO

I **piccoli ospiti** potranno divertirsi con giochi per bambini (TEAM PONY CONCEPT®). L'ippodromo dispone anche di un parco giochi.

Della **gastronomia** si occupano le contadine della Val Sarentino "Ollerhond Selbergmochts" con prelibatezze di propria produzione nonché uno stand gastronomico allestito per l'occasione che offre specialità alla griglia.

Fra le corse, spettacoli dei seguenti protagonisti:
- Sfilata delle autorità in carrozza e saluto al pubblico
- Defilé con carrozza da presentazione (Spider Pheaton)
- La monta Western incontra il Dressage
- Presentazione con carrozza da maratona
- Presentazione della cavallerizza japonesa "Bajutsu Yoseikan"
- Lotteria

Intrattenimento musicale con DJ Unbekannt.

Presso lo stand del Reitshop Merano potranno essere acquistati articoli per l'equitazione.

Gli orari di partenza delle singole competizioni e delle iniziative di contorno nel programma corse, disponibile presso le casse dell'Ippodromo il giorno dell'evento.

